

摘 要

汉语语法结构因其复杂性和独特性一直是汉语研究的热点，也是汉语作为二语学习和教学的重点和难点，其中“为 X 而 Y”结构是留学生使用频率较高的固定结构。学界对“为 X 而 Y”结构的研究主要在其本体上，而与其相关的对外汉语教学研究还比较少。为此，本文选取 HSK 动态作文语料库及与该结构相关的问卷调查中的偏误语料进行分析，将留学生使用“为 X 而 Y”结构时产生的偏误进行分类，并对偏误产生的原因进行了分析，最后通过教学实验提出与该结构相关的教学与学习建议以帮助教师提高教学效率，降低学生使用偏误率。

第一部分为绪论，主要对文章选题缘由、研究综述、研究方法和语料来源进行论述。

第二部分对留学生使用“为 X 而 Y”结构产生的偏误进行分析，该部分统计了 HSK 动态作文语料库中与“为 X 而 Y”结构相关的语料，同时结合对留学生所做的问卷调查中的语料进行分析，归纳出留学生常出现的偏误类型。

第三部分对偏误原因进行分析，通过偏误语料统计的偏误类型，结合“为 X 而 Y”结构的本体知识及对教材编排的考察等多方面分析留学生出现偏误的原因。

第四部分为“为 X 而 Y”结构的对外汉语教学策略研究，设计与该结构相关的教学实验，用 SPSS 对实验结果数据进行对比分析，证明了教学策略的有效性。最后从教师课堂教学，教材编排及学生学习方面提出了建议。

关键词：为 X 而 Y；偏误分析；教学对策

ABSTRACT

Chinese grammatical structure have always been a hot topic in Chinese language research due to their complexity and uniqueness, and It is also the focus and difficulty of learning and teaching Chinese as a second language, among which the “Wei X Er Y” structure is a fixed structure that is more frequently used by international students. The research on the “Wei X Er Y” structure is mainly on its ontology, while the research on the teaching and learning of Chinese as a foreign language related to it is still relatively scarce. This paper analyzes the error corpus of the HSK Dynamic Composition Corpus and the questionnaires related to this structure, classifies the error of international students when they use the structure, and analyzes the reasons for the error, then, finally puts forward the teaching and learning suggestions related to this structure through teaching experiments to help teachers improve the teaching efficiency and reduce the students' error. Finally, we propose teaching and learning suggestions related to this structure through teaching experiments to help teachers improve teaching efficiency and reduce students' use of the error rate.

The first part is the introduction, which mainly discusses the reasons for choosing the topic of the article, the review of the study, the research methodology and the source of the corpus.

The second part analyzes the error of international students' use of the “Wei X Er Y” structure, which is based on the statistics of the corpus of HSK Dynamic Composition related to the “Wei X Er Y” structure and the corpus of the questionnaire survey of international students, and summarizes the common mistakes of international students.

The third part analyzes the causes of the errors, which is based on the types of errors from the corpus of errors, the ontological knowledge of the “Wei X Er Y” structure, and the study of the arrangement of the textbook.

The fourth part is a study of teaching strategies for teaching Chinese as a foreign language with the “Wei X Er Y” structure, in which teaching experiments related to

this structure are designed and the results are compared and analyzed with SPSS software to prove the effectiveness of the teaching strategies. Finally, it makes suggestions on teachers' classroom teaching, textbook organization and students' learning.

Keywords: Wei X er Y; Error analysis; Teaching strategy

目 录

第 1 章 绪论.....	1
1.1 选题缘由.....	1
1.2 研究综述.....	2
1.2.1 现代汉语中“为 X 而 Y”结构相关研究.....	2
1.2.2 “为 X 而 Y”结构对外汉语教学研究.....	4
1.3 研究方法.....	5
1.4 语料来源.....	6
第 2 章 留学生习得“为 X 而 Y”结构的偏误类型.....	7
2.1 基于 HSK 动态作文语料库的偏误考察.....	7
2.2 “为 X 而 Y”结构习得的问卷调查.....	9
2.2.1 问卷调查设计.....	9
2.2.2 问卷调查对象及调查方法.....	9
2.2.3 问卷调查内容.....	9
2.2.4 问卷结果统计与分析.....	10
2.3 偏误类型分析.....	17
2.3.1 混淆.....	17
2.3.2 错序.....	18
2.3.3 杂糅.....	19
2.3.4 误加.....	20
2.3.5 遗漏.....	21
2.4 本章小结.....	21
第 3 章 “为 X 而 Y”结构习得的偏误成因分析.....	22
3.1 结构本体知识点理解不透.....	22
3.1.1 框架掌握不牢.....	22
3.1.2 语义差异不明.....	24
3.1.3 隐现规则把握不准.....	27
3.2 母语负迁移影响偏误.....	30
3.3 教材编排局限性.....	31
3.3.1 语法释义不全面.....	31

3.3.2 练习编写不够完善.....	33
第 4 章 “为 X 而 Y” 结构的实验教学.....	36
4.1 实验设计思路.....	36
4.1.1 实验对象.....	36
4.1.2 实验变量控制.....	36
4.1.3 实验假设.....	37
4.1.4 实验教学设计.....	37
4.2 实验实施过程.....	38
4.2.1 教学阶段.....	38
4.2.2 实验结果统计与分析.....	39
第 5 章 “为 X 而 Y” 结构的教学对策.....	43
5.1 对教材编写的建议.....	43
5.1.1 强调框架整体性.....	43
5.1.2 强调相似结构间语义区别.....	44
5.1.3 注意练习题型的多样化和交际性.....	44
5.2 对教师课堂教学的建议.....	46
5.2.1 常项与整体结合教学.....	46
5.2.2 结合偏误现象教学.....	46
5.2.3 重视对比教学.....	47
5.2.4 重视情景教学.....	48
5.3 对学生学习的建议.....	49
5.3.1 保持良好的学习动机.....	49
5.3.2 探索恰当的学习方法.....	50
第 6 章 结语.....	52
6.1 本文的主要观点.....	52
6.2 创新之处与不足.....	53
致谢.....	54
参考文献.....	55
附录 A 调查问卷.....	58
附录 B 第 7 课《我在中国学“大方”》教案.....	61
附录 C 课后测试题.....	65

第1章 绪论

1.1 选题缘由

“为X而Y”是现代汉语中常用的一类特殊固定结构，其在书面语中更为常见，例如：“为一下子被撇在那儿而气恼”“为生存而战”“为考入大学而努力”等等。此类结构使用频率高，在教学大纲和对外汉语教材中均有单独列举，同时“为X而Y”也具有丰富的语义特征和复杂的语用规则，是留学生在汉语习得中的重点和难点。我们基于对北京语言大学 HSK 动态作文语料库^①的搜集，在 1154 条与“为X而Y”相关的有效语料中，经过分析后得到存在偏误的语料 104 条，偏误率达到 9.01%。通过仔细观察，留学生在使用中出现的偏误并非千篇一律，因此其偏误类型也不可一概而论，例如：

(1) *^②离婚并不代表是一种不道德行为，如果感情已经破裂，双方为面子问题，而不敢提出离婚，是很痛苦的一件事情，每天生活在吵架中度过，对家人、对孩子、对自己都不公平。(HSK)

(2) *为早日恢复健康而老张坚持每天锻炼身体。(HSK)

(3) *他在日本看到一张照片，里面有一个中国人为当间谍而被日本军人处决。(HSK)

(4) *很多家长们开始重视孩子们的良好教育问题。为孩子们能应对生存中激烈的社会竞争而父母付出了不少的代价。(HSK)

(5) *为保护自然环境而传给下一代人更好的环境，需要一般老百姓、科学家和政府对环境问题的认识和努力。(HSK)

(6) *世界上还很多国家缺少粮食而挨饿。(HSK)

上述例句均从 HSK 动态作文语料库搜集，例(1)中出现的偏误主要是混淆了“为X而Y”结构与“为X，而Y”句式，此处的“而”是把表示原因、目的的成分连接到动词上成为固定结构，不能在“而”前使用逗号隔开。例(2)是忽视了“为X而Y”中“而”的隐现规则，根据例句中所包含的成分，“而”

^① 北京语言大学 HSK 动态作文语料库。全文引用该语料库的语料后均标注为(HSK)。

^② 本文在所选偏误例句前均使用“*”标注。

后的“Y”部分为一个完整的主谓句，且此时句中没有其他施事出现，应将“而”隐省。例（3）是“为X而Y”结构与相似结构“因/因为X而Y”结构语义混淆造成了偏误。例（4）的偏误是由语序不当所导致，此句用“为X而Y”表达“原因-结果”义，“父母”作为“付出不少代价”的主语应置于整个结构之前。例（5）是“为X而Y”结构中“X”与“Y”位置关系混淆，表示目的的“传给下一代人更好的环境”与表示方式的“保护自然环境”错位，“应将两者置换位置。例（6）的偏误是遗漏了“为X而Y”结构中的介词“为”，“为X而Y”作为一个固定结构，非特殊情况下应保证整个结构使用的完整性。

综上所述，留学生在使用“为X而Y”结构时出现的偏误数量多且类型复杂，根据《国际中文教育中文等级水平标准》，“为X而Y”属于中级语法中的固定结构，属中等偏上难度水平。而在对外汉语教材《HSK标准教程》^①《发展汉语》^②《博雅汉语》^③中对“为X而Y”结构的释义、练习的编排只提及“为X而Y”的一般语义和用法，缺少对结构和句法等的补充。因此，本文将基于“为X而Y”结构的本体和留学生使用偏误入手，分析偏误原因，并在偏误基础上考察教材编排、教师的教学和学生的学习情况，再由此提出相应的教学策略。

1.2 研究综述

“为X而Y”是现代汉语中常用的固定结构，学界对该结构的研究主要集中在其本体的语义和句法层面，本文将从“为X而Y”的本体研究和“为X而Y”对外汉语教学研究两个角度论述前人的研究成果。

1.2.1 现代汉语中“为X而Y”结构相关研究

第一，“为X而Y”句法研究

学界对“为X而Y”结构句法的研究主要关注该结构的类型特点，“为X而Y”内部与整个结构的关系及整个结构在句中所体现的句法特征。

^① 姜丽萍. HSK标准教程[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2014.《HSK标准教程》教材共九册。HSK1~HSK3各一册, HSK4~HSK6分上下册。

^② 荣继华. 发展汉语综合[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2011.《发展汉语综合》教材共六册, 分为初、中、高三级, 各级分上下册。

^③ 李晓琪. 博雅汉语[M]. 北京: 北京大学出版社, 2013.《博雅汉语》教材共八册, 分为四个级别:《初级起步篇》《准中级加速篇》《中级冲刺篇》《高级飞翔篇》, 每级各两册。

在“为X而Y”的结构类型分类上，学界普遍认为其是一个介词框架或固定结构。刘丹青（2002）指出“为……而……”“因……而……”等属于框式介词，“而”本属没有题元意义的连接性标记，以前面的整个前置词短语为连接的一方，连接标记“而”更靠近后面动词。王世群（2016）指出虚词框架指前项和后项都是虚词性成分构成的非封闭式的框架结构。大致可以分为跨层的虚词框架和跨小句的虚词框架，“为……而……”属于前者。

对“为X而Y”内部成分与整个结构的关系及整个结构在句中所做句法成分上，学界多从不同角度分析。罗伯东，王永华（2007）从“为X而X”中“X”的词性展开分析，认为“X”可为动词、名词、形容词、动宾短语和兼语短语，“为X而X”格式充当的句法成分主要是在句中作宾语，在句类选择方面，“为X而X”一般出现在否定句和假设句中，极少用在肯定句中，即使在肯定句中出现，大多也表示语义的否定。陈昌来（2014）分析了“为X而Y”这一介词框架，认为“为X而Y”是“为X”作为介词短语作“Y”（谓词性词语）的状语而构成的状中式的偏正结构，“而”作为连词起连接作用。“为X而Y”框架可以表示目的与手段、原因与结果等不同的语义关系。表目的的核心动词必须是自主的，而表原因的动词则可自主也可非自主，可用替换、补足、添加的方式来辨别语义。李丹阳（2023）从构式语法的角度探析“因为X而Y”，指出由于构式压制的作用“因为X而Y”构式迫使词汇语义和论元结构发生变化，使其产生与系统相关联的意义，更加强化因果关系。在“因为X而Y”的构式中，“X”的性质特点以及对复杂成分的接受度越来越高是受到构式压制以及语言顺应的影 响。陈昌来（2002）指出当“为”后的谓语动词为单音节或“为”后词语跟“而”后部分同形，则必须有“而”与“为”呼应。周静（2008）认为“为X而Y”中“而”的隐现具有一定的限制条件，当“X”为单音节动词、“X”和“Y”相同或在排比修辞中，“而”必须出现；而当“X”为主谓结构且句中没有其他施事出现或单纯介绍服务对象时，“而”不能出现。

第二，“为X而Y”的语义研究

学界对“为X而Y”结构的语义研究主要集中于“为X而Y”的整体语义及“X”和“Y”的语义特点与整体语义的关系上。

在“X”和“Y”各自的语义特点与整体语义的关系上，金昌吉（1996）区分了“为/为了/为着”与“而”搭配时其在音节、语义和语法上的组合限制以及在句法位置上的不同。从语义上看，“为”在现代汉语中有三个基本义项：①

引进动作受益者；②表原因；③表目的。“为了”不能表示引进动作受益者，但有表目的的义项，是否能表原因还存在争议。当“为X而Y”中“X”与“Y”用的是意义相反的两个动词，此时只能用“为了X而Y”。黎氏月草（2008）比较“为X而Y”与“因/因为X而”介词框架，指出“为X而X”介词框架表示原因时，后面的核心动词一般是非自主的属性动词，而且大多是表示心理活动或感受义的动词，这些动词很少是光杆的单音节动词。方清明（2010）认为“为X而Y”中“X”表将来是目的义，“X”表过去是原因义。

在“为X而Y”结构的整体语义方面，学界普遍认为“为X而Y”结构表“原因-结果”义与“目的-方式”义。陈昌来（2014）指出“为X而Y”框架可以表示目的与手段、原因与结果等不同的语义关系。表目的的核心动词必须是自主的，而表原因的动词则可自主也可非自主，可用替换、补足或添加的方式来辨别语义。毛艳玲（2006）从量化研究角度指出“为X而Y”结构主要表示目的义。乔梦蝶（2012）分析了“为A而X”有三种语义表达，分别为“为A而X”表示“目的-方式”的语义关系，在形式上可以转化为“X为的是A”；“为A而X”表示“原因-结果”的语义关系，在形式上可以转换为“因A而X”或“因为A而X”；“为A而X”表示“对象-活动”的语义关系，在形式上可以去掉“而”后，把“为”替换成“给”。朱庆祥（2019）论述了“功能驱动形式对应”的实质是多功能共同协调和竞争驱动形式与之对应，且对应具有复杂性，探讨了“为X而X”结构来源于“为X而Y”结构，并强调语义功能的决定性作用。

1.2.2 “为X而Y”结构对外汉语教学研究

1967年S·P·Corder发表*The Significance of Learner's Errors*标志着偏误分析和第二语言习得研究的开始。他认为偏误的出现是因为语言学习者没有完全掌握和内化语言规则，从而导致其产出的语言偏离目标语的标准。

(L·Selinker1972)在*Interlanguage*中提出“中介语”理论,为研究“偏误和习得”奠定了理论基础。随着理论的传播，国内在对外汉语教育学领域也开始着手偏误分析与二语习得的研究，鲁健骥（1992）指出偏误则是学习外语的人才会有有的，是多发的有规律的。他将偏误的原因归为母语的干扰、过度泛化、文化差异、学习策略和教学失误的影响等。鲁健骥（1994）又以偏误分析理论为

依据，探究外国人学语法的偏误，将偏误类型分为遗漏、误加、误代和错序。周小兵（2003/2017：72-78）又将杂糅归为第五类偏误类型，并提出了偏误分析的步骤，包括语料收集、偏误识别、偏误纠正、偏误点选择、偏误描述、偏误探源、规则解释和教学建议八个步骤。

学界对“为 X 而 Y”结构的偏误和对外汉语教学研究还比较少，这部分学者主要是从“为 X 而 Y”的本体研究出发分析留学生的习得偏误。范氏心（2011）通过汉语“为 X 而 Y”与越南语“vi……ma……”结构进行多角度考察，分析了两者在句式结构、语义上的差异，并指出在汉语中“为……而……”句式可以表示目的和原因，有时候还可以兼原因和目的，但在越南语中“vi……ma……”句式只表示原因，这是“为……而……”与“vi……ma……”句式在两种语言中存在的最大区别。同时对比了“为”与“vi”“而”与“ma”的隐现情况，但未提出教学建议。盛梅月（2015）首先对“为 X 而 Y”结构特征和语义及句法功能进行分析，结合《汉语水平等级标准与语法等级大纲》等三种大纲关于“为 X 而 Y”的编排，通过《汉语教程》《新实用课本》和《发展汉语》考察“为 X 而 Y”在教材中的编写情况，指出教材在对“为 X 而 Y”释义及例句习题设置中存在不足，从“为 X 而 Y”的本体，留学生的学习和教材编写考虑偏误原因。李娇（2018）从连词“而”的语义类型出发研究“因为 X 而 Y”，分析出误加、遗漏、误代、错位和混合偏误五种偏误类型，将偏误原因归为母语负迁移、“而”的多义性及教学误导，强调语块教学法和标记教学法。

由上可知，学界对“为 X 而 Y”结构的本体研究取得了较多的成果，但对于将其运用在对外汉语教学领域的研究还比较少，特别是针对“为 X 而 Y”习得偏误所提出的教学建议不多且只处于理论上，还未有实际的教学策略提出。本文将立足于“为 X 而 Y”结构的偏误研究，对偏误原因进行深入考察，并通过实际考察提出教学对策。

1.3 研究方法

第一，偏误分析法。对 HSK 动态作文语料库和问卷中的偏误情况进行全面考察，将留学生的偏误进行系统分类，探索产生偏误的具体原因。

第二，描写与解释相结合。通过偏误分析，对“为 X 而 Y”结构的语法、语义和语用进行描写，对此结构的功能进行解释。

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/148031120046007016>